

Başvuru

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı - Giriş

İtalyanca

Gentilissimo,

Resmi, erkek alıcı, bilinmeyen isim

Çince

尊敬的先生，

Gentilissima,

Resmi, bayan alıcı, bilinmeyen isim

尊敬的女士，

Gentili Signore e Signori,

Resmi, bilinmeyen alıcı ismi ve cinsiyeti

尊敬的先生/女士，

Alla cortese attenzione di ...,

Resmi, ismi bilinmeyen bir grup insana veya bir departmanın tümüne seslenirken

尊敬的先生们，

A chi di competenza,

Resmi, alıcıların ismi ve cinsiyeti tamamen bilinmezken

尊敬的收信人，

Gentilissimo Sig. Rossi,

Resmi, erkek alıcı, bilinen isim

尊敬的史密斯先生，

Gentilissima Sig.ra Bianchi,

Resmi, bayan alıcı, evli, bilinen isim

尊敬的史密斯女士，

Gentilissima Sig.na Verdi,

Resmi, bayan alıcı, evli değil, bilinen isim

尊敬的史密斯小姐，

Gentilissima Sig.ra Rossi,

Resmi, bayan alıcı, bilinen isim, bilinmeyen medeni hal

尊敬的史密斯小姐/女士，

Gentilissimo Bianchi,

Daha az resmi, alıcıyla daha önce iş yapılmış ise

亲爱的约翰 史密斯，

Con la presente inoltro la mia candidatura per il ruolo di ..., come letto nel Suo annuncio pubblicato ne... .

我想申请您于...在...上刊登的...招聘信息

İlanını bir gazetede veya dergide gördüğünüz işe standart başvuru formülü

Başvuru

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı

In risposta all'annuncio apparso ne...

我写这封信是看到您在...上登的招聘信息

Online olarak açılmış bir ilana cevap göndermenin standart yolu

Dopo aver letto il Suo annuncio per il ruolo di...,
pubblicato ne... in data...

我看到您于...在...上登的招聘信息

İş ilanını nerede bulduğunuzu açıklamanın standart yolu

Il Suo annuncio per il ruolo di esperto in...,
pubblicato ne... in data..., ha suscitato in me grande
interesse.

我对您在...杂志，第...期上刊登的招聘有经验的...一职
很感兴趣

Düzenli yayımlanan bir dergide karşılaşılan bir iş ilanına başvurmanın yolu

Vorrei sottoporre alla Vostra cortese attenzione il
mio interesse ad un'eventuale assunzione nella
Vostra Azienda nel ruolo di...

很高兴申请您所刊登的...职位招聘

Bir iş ilanına başvurmanın standart yolu

Con la presente, desidero sottoporre alla Sua
attenzione il mio interesse per la posizione di...

我想申请...一职

Bir iş ilanına başvurmanın standart yolu

Attualmente lavoro per... in qualità di...

目前我在...工作，我的主要职责包括...

Şu anki iş statünüzü açıklamaya başlamak için bir giriş cümlesi

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı - Temellendirme

İtalyanca

Durante la mia formazione accademica e post
laurea ho sempre mostrato particolare interesse
per...

Belli bir işi neden istediğinizi açıklarken kullanılır

Çince

我对此工作很感兴趣，因为...

Mi rivolgo alla Vostra azienda poiché nutro
particolare interesse per...

我想为您工作，因为...

Belli bir işi neden istediğinizi açıklarken kullanılır

I miei punti di forza sono...

我的强项是...

Anahtar özelliklerinizin neler olduğunu gösterirken kullanılır

Başvuru

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı

Se è vero che... può essere considerato un punto di debolezza, vorrei altresì menzionare la mia determinazione nel...

我要说我唯一的缺点/缺点是...，但我期待着改进此/这些方面。

Zayıf yönlerinizi gösterirken o zayıf yönleri geliştireceğinizi de belirtmeniz durumunda kullanılır

Ritengo di possedere i requisiti richiesti per il lavoro come...

我很适合这个职位，因为...

Neyin seni bu iş için iyi bir aday yaptığını açıklarken kullanılır

Nonostante non abbia esperienza pregressa nel settore del..., sono sicuro che la mia passata attività di...

尽管我过去没有...领域的经验，但是有...

Belli bir iş alanında daha önce çalışmadıysanız buna rağmen farklı alanlardaki deneyimlerinizi gösterirken kullanılır

Le diverse e prolungate esperienze di lavoro accumulate mi hanno permesso di sviluppare passione e competenze spendibili professionalmente all'interno della Vostra azienda.

我的专业素质/技能和贵公司的要求非常匹配。

Hangi becerilerinin seni bu iş için iyi bir aday yaptığını açıklarken kullanılır

Durante i miei studi in... / la mia ultima esperienza lavorativa come..., ho avuto modo di approfondire / fortificare / cementare le mie conoscenze...

做...工作期间，我改进/增强/扩展了...领域的知识

Yeni beceriler için belli bir alandaki yetkinliğinizle ilgili tecrübelerinizi gösterirken kullanılır

L'area in cui si concentra la mia conoscenza e la mia esperienza è...

我的专长是...

Ana becerilerinin ve tecübelerinin hangi alanda olduğunu gösterirken kullanılır

Lavorando nel settore delle..., ho accumulato esperienza e competenza in...

在...工作期间，我很能胜任...方面的工作

Yeni becerilere açıklığı ve belli bir alandaki tecrübeyi gösterirken kullanılır

Pur lavorando sotto pressione nel passato non ho mai rinunciato all'accuratezza dei risultati del mio lavoro, ritengo dunque di essere la persona adatta per ricoprire la carica di...

即使工作节奏很快，我也没有忽视过准确性，因此特别适合...的工作要求

Daha önceki işlerinden kazandığın bu tecrübeyle neden başvurduğun yeni iş için iyi olduğunu açıklarken kullanılır

Başvuru

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı

Dalle mie esperienze passate posso garantirVi
efficacia anche nei momenti di maggiore pressione.

即使在压力下我也能保持高标准。

Son derece çaba gerektiren bir iş ortamında çalışabileceğinizi açıklarken

La posizione come... si combina, inoltre,
perfettamente con i miei interessi personali.

这样我有机会将个人兴趣和此职位结合起来。

Belli bir işe özel ilginiz olduğunu belirtirken kullanılır

Dato il mio entusiasmo / vivo interesse per...,
lavorare presso la Vostra azienda mi darebbe modo
di ampliare ulteriormente le mie conoscenze nel
settore.

我对...很有兴趣，很珍惜和您共事的机会以拓展个人视野。

İşe özel bir ilginiz olduğunu belirtirken kullanılır

Come si può osservare dal mio curriculum, le
qualificazioni e le esperienze conseguite sono in
sintonia con i criteri richiesti per questo lavoro.

从我附上的简历您可以看出，我的经历和素质很符合这个职位的要求。

Özgeçmişinize dikkat çekmek ve bu işe ne kadar uygun olduğunuzu göstermek için kullanılır

Il mio incarico come... mi ha dato l'opportunità di
confrontarmi con situazioni di stress, con il lavoro
all'interno di un team dove diventa essenziale la
collaborazione per il raggiungimento degli obiettivi.

我现在在...公司的...职位让我有机会在一个高压的团队
环境下工作，为了按时完成任务，我必须和同事们紧密
合作。

Şu anki işinizden ne gibi beceriler elde ettiğinizi gösterirken kullanılır

Oltre al mio incarico come..., ho anche avuto modo
di sviluppare...

除了作为...的职责，我还锻炼了...的技能。

Şu anki işinizden edindiğiniz ek becerileri gösterirken kullanılır. Mesleki ünvanınızla pek alakalı olmayan beceriler

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı - Beceriler

İtalyanca

Sono un(a) madrelingua... e parlo...

Çince

我的母语是...，但我也会说...

Akıcı olduğunuz ana dilinizi veya diğer dilleri göstermek için kullanılır

Parlo fluentemente... / Ho perfetta padronanza della
lingua...

我熟练掌握...

Anadiliniz olmayan ama yüksek seviyede iletişim kurabildiğiniz dilleri göstermede kullanılır

Başvuru

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı

Sto imparando...

我能用...语进行工作交流

Anadiliniz olmayan ama orta seviyede iletişim kurabildiğiniz dilleri göstermede kullanılır

Ho... anni di esperienza lavorativa nel settore...

我在...领域有...年工作经验

Belli bir iş alanı hakkındaki tecrübeyi göstermek için kullanılır

Sono un(') utente esperto/a di...

我是...的熟练使用者

Hangi bilgisayar yazılımını kullanabildiğinizi gösterirken kullanılır

Ritengo che la combinazione delle competenze esposte sia...

我相信我是...和...技能的良好结合

Becerilerinizin dağılımını göstermek için kullanılır

Eccellenti doti comunicative

出色的沟通技能

Bilgi paylaşımı ve iş arkadaşlarınıza açıklayıcı olabilme becerisi

Capacità deduttive e di ragionamento

演绎推理能力

Hızlı ve verimli anlayabilme-anlatabilme becerisi

Capacità logiche

逻辑性思考

Birinin fikirlerini iyi planlanmış ve net bir şekile sokarak inşa etme

Capacità analitiche

分析技能

Detaylı sorgulama ve araştırma yeteneği

Ottime abilità interpersonali

良好的人际交往技能

Diğer çalışanlarla etkili bir biçimde iletişimde olmayı becerme yeteneği

Capacità di negoziazione

谈判技能

Diğer şirketlerle etkili biçimde iş anlaşması yapabilme yeteneği

Capacità di presentazione

观点陈述能力

Kalabalık insan topluluğu önünde etkili biçimde fikir alışverişinde bulunabilme

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı - Kapanış

İtalyanca

In chiusura sottolineo ancora una volta la mia motivazione e il profondo interesse per il lavoro di... all'interno della Vostra azienda.

Bir kişinin şirket için çalışma isteğini yinelemesinin kapanışında kullanılır

Çince

我积极性很高，很期待贵公司该职位所能提供的丰富的工作内容。

Başvuru

Motivasyon Mektubu / Ön Yazı

La posizione presso la Vostra azienda costituisce per me una sfida che sono pronto/a ad accogliere fin da subito.

我把新任务/这个职位看作挑战，并且很期待获得这个职位。

Bir kişinin şirket için çalışma isteğini yinelemesinin kapanışında kullanılır

Rimango a disposizione per un colloquio telefonico o presso la ditta.

我很期待有机会和您进一步讨论职位细节。

Bir mülakat ihtimaline karşı ipucu veren kapanış

In allegato trova il mio cv.

附件中含有我的个人简历。

Özgeçmiş / CV'nizin önyazıyla birlikte olduğunu söylemenin standart yolu

In allegato sono disponibili alcune referenze da parte di...

如有需要，我可以从...处提供推荐信。

İş verene referans sağlayabileceğinizi söylemenin standart yolu

Per ulteriori referenze rivolgersi a...

可以从...处获得推荐信

İşverene kontakt kurabileceği bir referans sağlamak istediğinizde kullanılır

Sono disponibile per un colloquio...

我可以在...的时候接受面试

Bir mülakat için müsait olduğunuzu belirtmede kullanılır

Ringraziandola anticipatamente per la considerazione e il tempo speso, rimango a sua disposizione per un colloquio. Può contattarmi al...

感谢您的时间和考虑，我期待着有机会和您讨论为什么我很适合这个职位。您可以通过...联系我

Tercih edilen birinin kontakt detaylarını verirken ve işverene başvurunuzu incelediği için teşekkür ederken kullanılır

In fede,

此致

Resmi, bilinmeyen alıcı ismi

Cordialmente,

此致
敬礼

Resmi, sıkça kullanılan, bilinen alıcı

I miei più cordiali saluti,

肃然至上

Resmi, çok sık kullanılmayan, bilinen alıcı ismi

Saluti

祝好

Resmi olmayan, birbirlerine ilk isimleriyle hitap eden iş ortakları arasında